



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/CES/73
18 March 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОНФЕРЕНЦИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ

Пятьдесят шестая пленарная сессия
Париж, 10-12 июня 2008 года

**АННОТИРОВАННАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ
ПЯТЬДЕСЯТ ШЕСТОЙ ПЛЕНАРНОЙ СЕССИИ¹,**

которая состоится в Конференц-центре Организации экономического
сотрудничества и развития в Париже²

I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Вступительные заявления и утверждение повестки дня.
2. Сопровождения высших органов Конференции европейских статистиков.
3. Координация международной статистической деятельности в регионе Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций.

¹ Документы для данной сессии могут быть загружены со следующего вебсайта:
<http://www.unece.org/stats/documents/2008.06.ces.htm>. Делегатам предлагается приносить с собой экземпляры документов, поскольку в зале заседаний бумажные документы распространяться не будут.

² Конференц-центр расположен по адресу: 2, rue André-Pascal, 75016 Paris.

- a) Статистика предприятий.
 - b) Статистика доходов, условий жизни и бедности.
 - c) Гендерная статистика.
 - d) Статистика культуры.
 - e) Статистика окружающей среды.
4. Статистические метаданные.
 5. Доклад Совместной рабочей группы ЕЭК ООН/ОЭСР/Евростата по статистике устойчивого развития: рамки для показателей устойчивого развития.
 6. Статистическая программа Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций и работа группы специалистов Конференции.
 - a) Статистическая программа Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций: доклад за 2007 год и планы на 2008 год.
 - b) Доклад о ходе работы по влиянию глобализации на национальные счета.
 - c) Доклады о ходе работы других групп специалистов, работающих под эгидой Конференции европейских статистиков.
 7. Семинар по стратегическим вопросам, связанным с измерением международных операций.
 8. Семинар по измерению миграции и интеграции населения в условиях глобализованного мира.
 9. Определение тем для рассмотрения на семинарах в ходе пленарной сессии Конференции европейских статистиков 2009 года.
 10. Прочие вопросы.
 11. Утверждение доклада.

II. ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ К ПОВЕСТКЕ ДНЯ

1. Пленарная сессия Конференции европейских статистиков (КЕС) 2008 года будет организована в соответствии с форматом, утвержденным в 2002 году на пятидесятой сессии Конференции. Пленарная сессия будет состоять из официальной части и двух семинаров. Официальная часть будет посвящена рассмотрению общих вопросов, таких, как международная статистическая деятельность в регионе, в то время как два семинара будут посвящены фундаментальным вопросам статистических систем и новым вопросам.

Пункт 1. Вступительные заявления и утверждение повестки дня

2. Г-н М. Белька, Исполнительный секретарь Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН), обратится с речью к членам Конференции.

3. Предлагаемая предварительная повестка дня и расписание работы были согласованы Бюро КЕС на его совещании в феврале 2008 года. Предварительная повестка дня будет представлена Конференции для утверждения.

Пункт 2. Совещания вышестоящих органов Конференции европейских статистиков

4. Конференции будет представлена краткая информация об итогах сессии Статистической комиссии Организации Объединенных Наций 2008 года.

Пункт 3. Координация международной статистической деятельности в регионе Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций

5. В рамках этого пункта повестки дня будут рассмотрены вопросы координации международной статистической деятельности в регионе ЕЭК ООН, а также решения и рекомендации, которые, как ожидается, Конференция примет по соответствующим вопросам.

6. Конференция будет проинформирована об итогах регулярного углубленного анализа избранных отраслей статистической деятельности, проведенного Бюро КЕС. Данный анализ посвящен изучению стратегических вопросов в области статистики, которые будут являться актуальными в течение примерно ближайших пяти лет, а также вопросов, представляющих интерес для статистических управлений, как концептуального, так и координационного характера.

a) Статистика предприятий

7. Бюро провело углубленный анализ статистики предприятий в феврале 2007 года. Последующие шаги включают в себя создание небольшой целевой группы для рассмотрения остающихся нерешенными вопросов в области статистики предприятий и предложения по организации семинара КЕС по статистике предприятий в 2009 году.

b) Статистика доходов, условий жизни и бедности

8. Эта тема была углубленно проанализирована Бюро в октябре 2007 года. Конференция будет проинформирована об итогах состоявшихся обсуждений, а также о решениях, принятых Бюро в этой области.

c) Гендерная статистика

9. Эта тема была углубленно проанализирована Бюро в октябре 2007 года. Конференция будет проинформирована об итогах состоявшихся обсуждений, а также о решениях, принятых Бюро в этой области. Конференция будет также проинформирована об итогах Глобального форума по гендерной статистике (Рим, 10-12 декабря 2007 года).

d) Статистика культуры

10. Эта тема была углубленно проанализирована Бюро в феврале 2008 года. Конференция будет проинформирована об итогах состоявшихся обсуждений, а также о решениях, принятых Бюро в этой области.

e) Статистика окружающей среды

11. Данная тема была углубленно проанализирована Бюро в феврале 2008 года. Конференция будет проинформирована об итогах состоявшихся обсуждений, а также о решениях, принятых Бюро в этой области.

Пункт 4. Статистические метаданные

12. Бюро включило тему "Статистические метаданные" в повестку дня пленарной сессии КЕС с целью привлечения внимания руководителей национальных статистических управлений к роли метаданных в процессах разработки и распространения статистических данных. В докладе будет подчеркнута важность метаданных как с точки зрения

внутреннего управления, так и удовлетворения потребностей пользователей статистических данных.

Пункт 5. Доклад Совместной рабочей групп ЕЭК ООН/ОЭСР/Евростата по статистике устойчивого развития: рамки для показателей устойчивого развития

13. Этот доклад является итогом исследовательской работы, проведенной Совместной рабочей группой за период с 2006 года согласно решению Бюро о разработке широких концептуальных рамок для измерения устойчивого развития. Доклад будет представлен Конференции для обсуждения. Он будет распространен заблаговременно до начала сессии, с тем чтобы позволит странам изучить его и представить письменные замечания в секретариат ЕЭК ООН к 20 мая 2008 года. Замечания будут обобщены в документе зала заседаний, который будет представлен Конференции.

Пункт 6. Статистическая программа Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций и работа групп специалистов Конференции

а) Статистическая программа Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций: доклад за 2007 год и планы на 2008 год

14. Для информации будут кратко представлены Статистическая программа ЕЭК ООН на 2008 год и доклад об осуществлении программы за 2007 год.

б) Доклад о ходе работы по влиянию глобализации на национальные счета

15. В развитие итогов Семинара КЕС по вопросам глобализации, состоявшегося в 2006 году, во второй половине 2007 года была создана Совместная рабочая группа ЕЭК ООН/Евростата/ОЭСР по влиянию глобализации на национальные счета. Конференция будет проинформирована о ходе работы и будущих планах Рабочей группы.

с) Доклады о ходе работы других групп специалистов, работающих под эгидой Конференции европейских статистиков

16. Для информации будут представлены доклады о ходе работы других групп специалистов (руководящих групп, целевых групп), работающих под эгидой КЕС, и доклады о работе совещаний экспертов, состоявшихся за период с июня 2007 года.

Пункт 7. Семинар по стратегическим вопросам, связанным с измерением международных операций

17. Данный семинар организуется Международным валютным фондом (МВФ) и Бюро экономического анализа (БЭА) США. На нем будет председательствовать г-н С. Ландефельд (Бюро экономического анализа США).

18. Целью данного семинара является привлечение внимания руководителей статистических управлений к актуальным вопросам политики, связанным с международными операциями, и их статистическим последствиям, а также к проблемам координации, возникающим в большинстве стран. Участники могут поделиться своими мнениями и опытом, а также выявить возможности для сотрудничества между странами.

19. В течение последних двух десятилетий наблюдался беспрецедентный рост трансграничных потоков товаров, услуг, доходов и финансов, что в совокупности с усложнением функционирования международных рынков и финансовых инструментов привело к тому, что статистики сталкиваются со все большими трудностями при удовлетворении потребностей своих пользователей.

20. В большинстве стран обязанности по составлению статистики международных счетов распределены между национальными статистическими управлениями, центральным банком, таможенной администрацией и в некоторых случаях регулирующими органами. Для разработки непротиворечивого набора макроэкономической статистики требуются эффективная координация и сотрудничество.

Заседание I: Политические стимулы

Организатор: г-н С. Ландефельд, Бюро экономического анализа США,
и г-н Р. Эдвардз, Международный валютный фонд

Председатель: г-н Р. Эдвардз, Международный валютный фонд

Основные докладчики: Департамент разработки и обзора политики Международного валютного фонда и г-н Н. Шитс, Совет Федеральной резервной системы, Соединенные Штаты

21. Данное заседание будет посвящено актуальным политическим и аналитическим потребностям в области международной экономики с точки зрения как международных организаций, так и стран. Охватываемые вопросы включают в себя глобальные диспропорции, глобализацию предприятий, аутсорсинг, финансовую взаимозависимость между странами, списание задолженности, накопление резервов, анализ уязвимости, денежные переводы и новые вопросы, связанные с прямыми и портфельными инвестициями.

22. Ожидается, что сообщения будут посвящены анализу того, каким образом существующая статистика позволяет получать информацию по политическим вопросам. В них также должны указываться информационные пробелы и другие проблемы статистического качества, а также трудности, которые они создают с точки зрения эффективного анализа и политической работы.

Заседание II: Избранные вопросы измерений

Организатор: г-н Р. Эвардз, Международный валютный фонд

23. Данное заседание будет посвящено различным актуальным вопросам измерений. Заседание будет разбито на две части с целью организации более целенаправленного обсуждения.

Подзаседание II.a: Некоторые текущие вопросы счетов

Организатор: г-н Х. Кадэти ди Матуш, Банк Португалии

Руководитель обсуждения: г-н С. Ицхаки, Израиль

Специальные документы: ОАО Гонконг, Евростат

24. В пересмотренных СНС и *Руководстве по платежному балансу* предлагается новый подход к учету товаров и услуг, предназначенных для обработки и перепродажи за границей. Данное предложение направлено на изменение методики согласования физических потоков движения товаров, регистрируемых в статистике международной торговли, с международными потоками, которые должны регистрироваться в платежном балансе и национальных счетах. Оба эти вопроса имеют важное значение для экономики

Гонконга, вследствие чего его опыт может быть полезным для других стран, сталкивающихся со схожими проблемами.

25. Денежные переводы приобретают все большее значение для поддержания экономического роста во многих странах. Была проделана существенная работа по переосмыслению концептуальной основы статистики денежных переводов в контексте Технической подгруппы по передвижению физических лиц Организации Объединенных Наций и пересмотра *Руководства по платежному балансу* МВФ. Основные практические вопросы измерений связаны с составлением статистики денежных переводов, которому посвящено готовящееся Люксембургской группой к опубликованию Руководство по составлению статистики денежных переводов. На заседании будут рассмотрены аргументы "за" и "против", касающиеся использования альтернативных подходов к составлению статистики, включая использование данных стран-партнеров о денежных переводах.

Подзаседание II.b: Асимметрия в данных стран-партнеров

Председатель: г-жа А. Бурги-Шмельц, Швейцария
Руководитель обсуждения: г-н С. Койнинг, Европейский центральный банк
Специальные документы: Нидерланды, Соединенное Королевство

26. Прямые иностранные инвестиции становятся одним из определяющих факторов всемирного процесса реструктуризации промышленности и развития глобальных предприятий. Проведение различия между случаями, когда прямые инвестиции реализуются в форме слияний и приобретений или в форме инвестиций с нулевого цикла, рассматривается в качестве важного вопроса для оценки их экономического влияния. Прямые инвестиции через холдинговые компании или специальные целевые механизмы (например, в международных финансовых центрах) могут маскировать полное экономическое влияние на конечные страны-бенефициары.

Заседание III: Институциональные механизмы составления статистики международных счетов

Организатор: г-н Р. Эдвардс, Международный валютный фонд
Председатель: г-жа И. Кризман, Словения
Руководитель обсуждения: г-н Х.-П. Глаб, Федеральный банк Германии
Специальные документы: Австрия, Канада, Россия, Швейцария

27. Статистика международных счетов включает в себя комплексную систему статистики запасов и потоков, составляемую в рамках общей схемы Системы национальных счетов Организации Объединенных Наций. В большинстве стран обязанность по составлению статистики международных счетов возложена на организации (обычно центральный банк), которые не несут ответственности за некоторые базовые источники данных или национальные счета. Данное заседание будет посвящено изучению концептуальных связей между различными наборами данных и надлежащей практике сотрудничества между статистическими управлениями, центральными банками и другими поставщиками базисных данных, в том числе за рамками сферы экономики.

Пункт 8. Семинар по измерению миграции и интеграции населения в условиях глобализованного мира

28. Настоящий семинар организуется Федеральным статистическим управлением Германии и Евростатом. На нем будет председательствовать г-н В. Радермахер (Председатель Федерального статистического управления Германии).

29. Данный семинар будет посвящен изучению стоящих перед статистикой задач в области измерения миграции и интеграции населения. В регионе ЕЭК ООН наблюдаются значительные миграционные потоки между различными субрегионами, а также из других регионов. Это ведет к масштабным изменениям в составе населения и оказывает влияние на эти весьма разнородные по своему составу общества. Миграция влияет на демографическую, экономическую и социальную ситуацию как в странах происхождения, так и назначения. Важно описывать состав (численность) населения и измерять причины и последствия миграционных потоков. Также весьма важно для целей политики анализировать влияние как миграционных потоков, так и состава населения на рынок труда, положение с доходами, пенсионное обеспечение и благосостояние на субрегиональном уровне.

Заседание 1: Демографическое влияние миграции

Председатель заседания: г-н Г. Брюкнер, Германия
Руководитель обсуждения: г-н В. Хауг, Швейцария
Специальные документы: Австрия, Испания, Польша (во всех трех случаях требуется подтверждение)

30. Данное заседание будет посвящено выявлению ключевых групп населения и демографических показателей, связанных с миграцией, для целей межстрановых сопоставлений. Во многих случаях собирается информация о гражданстве и стране

рождения. Однако часто это является недостаточным, поскольку дети мигрантов могут вполне родиться в стране назначения и приобрести гражданство этой страны.

31. Мигранты как правило отличаются от постоянного населения страны по многим (социально-)демографическим переменным, таким как возраст, фертильность и рождаемость, размер и состав домохозяйства. Это может оказывать влияние на ключевые демографические показатели как в стране происхождения, так и в стране назначения.

32. Миграция может оказывать благотворное влияние на финансовую базу систем социального обеспечения (пенсии по старости, здравоохранение, помощь инвалидам) и на удельный вес населения трудоспособного возраста и, следовательно, на возрастные коэффициенты иждивенства. Однако в этих областях краткосрочные последствия могут отличаться от долгосрочных последствий.

Заседание 2: Миграция и рынки труда

Председатель заседания: г-н М. Глод, Евростат
Руководитель обсуждения: предстоит определить
Специальные документы: Австрия (требуется подтверждения), Канада, бывшая югославская Республика Македония

33. Миграция оказывает влияние на рабочую силу как в стране происхождения, так и в стране назначения. Однако это влияние зависит от соответствующего образовательного уровня и квалификации мигрантов, а также размаха соответствующих потоков населения. Особые проблемы могут возникнуть в тех случаях, когда высокообразованные мигранты из развивающейся страны находят работу в развитых странах, что ведет к "утечке умов" из стран их происхождения. Таким образом, миграция содействует решению проблем в одной стране, одновременно ведя к обострению проблем в другой, зачастую находящейся в менее благоприятном с экономической точки зрения положении стране. Некоторые страны могут одновременно сталкиваться с обоими явлениями: они привлекают квалифицированных профессионалов из третьих стран, одновременно теряя квалифицированных специалистов из числа своих граждан, которые уезжают в другие страны из-за более выгодных условий труда.

Заседание 3: Миграция и общество

Председатель заседания: г-жа Д. Макгрегор, Новая Зеландия
Руководитель обсуждения: г-н Ж.-К. Дюмон, ОЭСР (требуется подтверждения)
Специальные документы: Германия, Новая Зеландия, Оксфордский университет

34. Результатом миграции является совместное проживание людей различного происхождения, традиционных ценностей и культуры. В стране назначения это требует взаимного уважения и готовности как мигрантов, так и коренного населения искать взаимопонимания.

35. Традиционная концепция интеграции, особенно в странах, имеющих давнюю традицию иммиграции, заключается в том, что иммигранты и их дети должны быстро перенять язык, культуру и образ жизни страны назначения. Параллельно связи со страной происхождения должны, как правило, довольно быстро ослабевать. В частности, дети иммигрантов в первую очередь отождествляют себя со страной своего рождения и проживания, а не со страной происхождения своих родителей. Однако в настоящее время существует мнение, что такой подход к интеграции вряд ли применим во всех случаях.

36. Измерение степени культурной интеграции населения невозможно обеспечить путем простого использования традиционных статистических переменных, таких, как гражданство или страна рождения. Возможно, следует использовать новые показатели, касающиеся основных механизмов общения и культурной деятельности (язык(и), используемые дома, язык читаемых газет и просматриваемых телевизионных каналов, членство и участие в местных общественных, спортивных, культурных или благотворительных организациях страны назначения).

37. Социальная интеграция мигрантов может быть затруднена или невозможна в тех случаях, когда культурные связи главным образом или исключительно ориентированы на страну происхождения. Возможно, целесообразно изучить различия, существующие между разными языковыми группами с точки зрения переменных, рассматриваемых в качестве наиболее важных с точки зрения интеграции (например, образовательный уровень).

Заседание 4: Новые статистические потребности

<i>Председатель заседания:</i>	Г-н Ж. Лемэтр, ОЭСР
<i>Руководитель обсуждения:</i>	предстоит определить
<i>Специальные документы:</i>	Евростат, Всемирный банк (требует подтверждения), ЕЭК ООН, Группа по политике в области миграции

38. Миграция представляет собой явление, приобретающее все большее значение в странах ЕЭК ООН. Проведение межстрановых сопоставлений по различным аспектам миграции требует установления единых стандартов с точки зрения, в частности,

определения категорий мигрантов и состава минимальных наборов данных. Единые стандарты также облегчат обмен данными между странами, что может сыграть важную роль в улучшении положения с наличием данных об эмиграции. Единые статистические определения, связанные с ключевыми статистическими показателями потоков миграции и численности иностранного населения, определены в международных рекомендациях и в европейском праве. В настоящее время одной из задач является поощрения их более широкого применения.

39. Существует ряд факторов, которые заставляют усомниться в том, что текущие определения и рекомендованные показатели статистики миграции, даже в случае их полного и правильного применения, реально отвечают меняющимся потребностям в информации. Это является фундаментальной проблемой в области социальной статистики. Изменения в потребностях в информации обусловлены во многих случаях переменами, связанными с глобализацией, вследствие роста мобильности населения, резкого снижения барьеров в общении и путешествиях и новыми и более гибкими путями организации работы и занятости.

40. Существует потребность в изучении того, каким образом можно адаптировать и дополнить существующие статистические данные для обеспечения адекватного информирования о меняющихся путях и схемах миграции и интеграции. Необходимо согласовать определения типов явлений, связанных с миграцией и интеграцией населения, которые могут и должны измеряться. Это является предварительным условием определения надлежащих источников статистических данных и методов их расчета. Необходимо проделать работу по определению того, какие статистические данные требуют пересмотра, какие изменения должны быть внесены и какие приоритеты считать главными, какие учреждения могут сами взять на себя ответственность за разработку данных и какие процедуры необходимо использовать для успешного достижения поставленных целей.

Пункт 9. Определение тем для рассмотрения на семинарах в ходе пленарной сессии Конференции европейских статистиков 2009 года

41. Заблаговременно до начала пленарной сессии секретариат ЕЭК ООН распространит среди стран - членов КЕС и международных организаций с целью выяснения их мнений перечень возможных тем для рассмотрения на семинарах в ходе пленарной сессии 2009 года. С учетом результатов опроса Бюро представит предложения для обсуждения и утверждения Конференцией.

Пункт 10. Прочие вопросы

42. В рамках этого пункта повестки дня могут быть обсуждены любые дополнительные вопросы, представление информации по которым Конференция считает необходимым.

Пункт 11. Утверждение доклада

43. Ожидается, что Конференция утвердит доклад о пленарной сессии 2008 года до завершения своей работы. Доклад, по мере возможности, будет ограничен решениями, принятыми Конференциями в ходе пленарной сессии. Окончательный доклад о работе пленарной сессии будет подготовлен примерно в течение двух недель после завершения пленарной сессии и размещен на вебсайте ЕЭК ООН.

* * * * *